

文言文自学多用读本

廖 一 主编

重庆出版社



文言文自学多用读本

廖 一 主 编

重 庆 出 版 社

一九八七年 · 重庆

责任编辑：王心富
封面设计：光 剑
版面设计：贺季润

廖 一 主编
文言文自学多用读本

重 庆 出 版 社 出 版（重庆长江二路205号）
新华书店重庆发行所发行 陕西安康印刷厂印刷

•
开本：787×1092 1/32印张：12.75插页：2 字数：260千
1987年9月第一版 1987年9月第一版第一次印刷
印数1—12,000

•
ISBN 7-5366-0209-X

G · 113

书号：7114·490 定价：2.10元

GF24113

序

具有一定文化程度的同志，要想较多地了解我国古代光辉灿烂的文化、艺术、科学、历史，借鉴其中可以借鉴的东西，就得学习一点文言文。由于词义的演变、词汇的发展、语法规则的逐渐演进，形成了文言文和白话文的差异，文言文中不完善的语法规则到现代已被更完善的语法规则所代替，初学文言文自然会遇到许多困难。如果具有初中文化水平，或者熟读了几十篇现代短文，而对现代汉语语法比较熟悉，那么学习文言文就不会遇到很大的困难；如果熟读了几十篇文言短文，对文言文的语法规则有所理解，那么自学文言文就不太难，甚至可以依靠工具书自学没有注释的文言书籍。

大凡相当于初中文化水平的人，都知道现代汉语的语法规则一般是主语在谓语之前，宾语在动词之后，定语是在名词之前修饰限制名词的，状语是在动词或形容词之前修饰限制动词或形容词的，补语是在动词或形容词之后补充说明动词或形容词的意义。文言文的句子一般也是符合这些造句规则的，只是有一些不同罢了。文言文的疑问句必须要有疑问代词或疑问语气词才能发出疑问，疑问代词作宾语一般都放在动词前面。例如《论语·子罕》：“吾谁欺？欺天乎？”译为普通话则是“我欺骗谁？欺骗老天爷”。

吗？”第一句的宾语“谁”是疑问代词放在动词“欺”的前面，第二句的宾语“天”是名词放在动词“欺”的后面，这是很有启发性的。又如《孟子·告子上》：“‘乡人长于伯兄一岁，则谁敬？’曰：‘敬兄。’”译为普通话是：“‘同乡人比大哥大一岁，那么恭敬谁？’答道：‘恭敬哥哥。’”由介词介绍的疑问代词也放在介词的前面。例如《左传·庄公十年》：“乃入见。问：‘何以战？’”译为普通话是：“于是入朝拜见。（曹刿）问（庄公）：‘凭什么条件去作战呢？’”否定句中的人称代词作宾语，一般也放在动词前面。例如《左传·宣公十五年》：“我无尔诈，尔无我虞。”译为普通话应是：“我不欺骗你，你不欺骗我。”《论语·学而》：“不患人之不己知，患不知人也。”译为普通话应是：“不必忧虑人家不理解自己，应忧虑自己不理解他人。”这个句子也很有启发性，“己知”和“知人”都是动宾短语，可是宾语“己”放在动词“知”的前面，宾语“人”放在动词“知”的后面。文言文常用介宾短语作补语，现代语除表示处所的介宾短语外一般不能作补语，在阅读文言文时就把它作补语的介宾短语理解为状语。文言文常用名词作状语，在理解时应加进适当的介词；还常把名词、形容词、数词用如动词，在理解时应加相应的动词，否则就难知它的确切意义。文言文的一些常用词，现代已经不常用了，有的虽然被常用，但与它在文言文中的意义不相同，最突出的是代词和语气助词以及连词。文言文的人称代词没有单数、复数的词形区别，只能据上下文义去理解是单数还是复数；第一人称代词“我、吾、余、予”作

主语、宾语相当于现代汉语的“我”或“我们”，作定语相当于“我的”或“我们的”；第二人称代词常用“汝（女）、若、尔、而、乃”等，其中“汝（女）、尔、若”常作主语、宾语、定语，相当于现代汉语的“你”、“你们”或“你的”、“你们的”，“而、乃”一般只用作定语；第三人称代词有“之、其、彼、渠”等，“之”一般是作宾语，有时作兼语，相当于“他”或“他们”，“其”常作定语，相当于“他（她、它）的”或“他（她、它）们的”，也可以用作分句或短语的主语、兼语，相当于“他（她、它）”或“他（她、它）们”，“之”和“其”都可以活用来表示说话人自己，“彼”常与第一人称代词“我”、“己”对举，“渠”相当于现代汉语里的“他”，是汉魏以来才出现的。近指代词“此、是、斯、兹、之”相当于“这”、“这个”、“这样”；“然、尔”也相当于“这样”。远指常用“彼、其、夫(fú)”等，表示“那、那样”等。用“某”表示虚指。用“他”表示旁指或无指，用“或、莫”表示无定指。“谁、孰、何、胡、曷、奚、焉、安、恶、那、盍”等都是疑问代词：“谁、孰”用于问人都相当于“谁”，“孰”有时表示问事物相当于“哪、哪一样”；“何、胡、曷、奚”常用于问事物，“盍”是“何不”的合音，“何”的意义相当广泛，可以随上下文而定，“胡、曷、奚”相当于“什么、怎么、为什么”；“焉、安、恶”等常用于问处所，相当于现代汉语的“哪里”，有时相当于“怎么”；“那”产生较晚，相当于“怎么”。文言文句末常用的语气助词有“也、矣（已）、耳（尔）、乎、与（欤）、邪（耶）、哉”

及兼表语气的“焉、诸”等。“也、矣、焉、耳”用在句末都表示陈述语气，但又互有区别：“也”表示陈述语气，没有表示动态的作用，常用于判断句句末，有时不是表示判断，而是说明情况，解释原因，进行推理等；“矣”也是表示陈述语气，但同时表示动态，相当于现代汉语的语气助词“了”，表示事情已实现或将实现；“焉”用于句末有时作“于此”讲，兼表陈述语气，若没有指代作用，那就是纯粹的语气助词了；“耳”表示限止的语气时相当于“罢了”，用于判断句末有轻视的意味，表示确定的语气时相当于“啊”。“乎、与、邪”表示疑问语气，可以用于各种类型的疑问；“乎、与”还可以表示感叹语气。“乎”用于是非问句、有否定副词的反诘句相当于现代汉语的“吗”；用于特指问句、选择问句、反复问句和没有否定副词相呼应的反诘句，相当于现代汉语的“呢”；用于测度句，同“其”、“无乃”或“得无”呼应，表示委婉的语气，略相当于现代汉语的“吧”或“呢”；表示感叹语气，相当于现代汉语的“啊”。“与、邪”和“乎”大致相同，不过带有测度的语气，若句中有疑问代词，“与”或“邪”就相当于“呢”，若句中没有疑问代词，“与”或“邪”就相当于“吗”。“诸”用在句中是“之于”的合音，用在句末是“之乎”的合音，“之”是代词，“乎”是语气助词，译为“呢”。“哉”主要用于感叹句，表示强烈的感情；即使用在疑问句或反诘句末表示疑问或反诘的语气，也仍有感叹的色彩。几个语气助词连用，分别表示各自的语气而重点一般是落在最后一个语气助词上。文言文和现代的书面语、口头语还有其他

一些不同，若在初学文言文时就细心体察，必然会增强自学文言文的能力。

我山间野人，没有读过几本书，不懂文理，说话鄙俗，为文粗鲁不堪入眼。老朽之年细读廖一主编的《文言文自学多用读本》，深受教益；采集该读本中的一些注释敷衍成前述的一番非关要紧的话，以提醒初学文言文的人注意，难免不见笑于大方之家。

该读本汇集现用初中语文课本中的全部文言文课文和其他的一些文言名篇，对多音字、生僻字加了汉语拼音字母注音，用普通话一句一句、一行一行地对照译出，每段之后加方括号说明了段意，右端的旁批或点出用语之妙，或提示布局之巧；正文之后有较详的注释和评析，对于被注释的词一般都注明了词性、词义，或用如某类词及其意义，对于被注释的短语或句子一般是先作总的解释，再分解其中的词，间或与别种选本的解释、译文不同，就直接引出他本的注、译，以供读者参考、明辨；评析包括原文出处、时代背景和作者简介，对原文思想内容和艺术技巧的分析，以及历来对该文的有代表性的评论或争议的主要观点等。该读本的后面附有关于辨析多义词的词义，名词、形容词和数词用如动词，名词、数词作状语以及通假字等的综合练习，在参考答案中说明了名词、形容词、数词用如动词，名词、数词作状语，通假用法等的一般规律和辨别方法，意在帮助初步自学文言文的人巩固记忆所学的一部分文言文知识。这无疑是一本便于自学文言文的人阅读的书。

在对译之后加上比一般选本更为详细的注释，以便于初学文言文的人无师自通。在评析中不仅说明此文选自某书或节选自某书某篇，而且对某书某篇作了简要的介绍；不仅说明作者的生平，而且说明作者的主要著述、艺术风格及其在文学上的贡献和地位；在分析思想内容时不只肯定其积极的一面，也说到了其消极的因素；在分析其表达技巧时一般都列举了文中的实例；对于有争议的问题，廖一等人表明了自己所持的观点；这些都有益于初学文言文的人开阔眼界，获得较多的文言文知识。

该读本先后辑录同一部书或同一作家的几篇文章，一般都只在被辑录的第一篇文章后介绍某书某作者，在以后的几篇文章的评析中只说明见某篇的评析；这样就节省了篇幅和读者的阅读时间，便于读者增强记忆。而对于同一词语或不同词语的同一用法，一般是第一次出现时注释较详，以后的注释极简，甚至没有作注，这对于读者就不方便，如果没有读前面的几篇就不太理解此处的译、注；有的篇章注释多，有的篇章注释极少；对思想内容和艺术技巧的分析也有类似的情况；个别处的译文和注释也还可再推敲；这些是该读本的一些不足之处。读书往往是仁者见仁，智者见智，德者见德，无所知者妄作无所知之谈。对于文言文的译注评析，在我以为难的，在别人则以为易；在我以为不足的，在别人则以为正是其长处；反之亦然。我仅仅是这个读本的一个读者，难免认识偏颇。更多的读者阅读这个读本之后自然会作出比较公正的评价。

开始自学文言文的人从这个读本学起，可算是简便宜行，可

节省查阅字、词典和其他工具书的时间，可以从中体会到古文和今文的词语的差异，可以把它当作通向广泛阅读文言文的桥梁。该读本的译文以直译为主兼用意译，一般是用现代汉语的双音节词对译文言中的单音节词，用现代汉语的短语、句子格式对译文言文的短语、句子，这无疑对于初学文言文的人具有指导作用，由此会理解到一般的对译方法。

这篇是序非序的东西，就算是代序吧！不当之处，实所难免。

山野鄙夫

一九八五年七月九日

目 录

寓言六则

- 智子疑邻……………《韩非子》（1）
- 塞翁失马……………《淮南子》（4）
- 黔之驴……………柳宗元（8）
- 画蛇添足……………《战国策》（12）
- 鹬蚌相争……………《战国策》（16）
- 守株待兔……………《韩非子》（18）
- 为学……………彭端淑（21）
- 伤仲永……………王安石（26）

故事三则

- 两小儿辩日……………《列子》（32）
- 乐羊子妻……………范 晔（37）
- 卖油翁……………欧阳修（42）
- 狼……………蒲松龄（48）

- 《论语》六则……………（56）
- 扁鹊见蔡桓公……………《韩非子》（61）
- 周处……………《世说新语》（67）

口技·····林嗣环(72)

观巴黎油画记·····薛福成(80)

愚公移山·····《列子》(89)

童区寄传·····柳宗元(96)

李愬雪夜入蔡州·····司马光(103)

大铁椎传·····魏 禧(112)

冯婉贞·····徐 珂(121)

短文两篇

陋室铭·····刘禹锡(132)

爱莲说·····周敦颐(136)

图画·····蔡元培(140)

核舟记·····魏学洢(148)

活板·····沈 括(155)

桃花源记·····陶渊明(161)

小石潭记·····柳宗元(168)

马说·····韩 愈(173)

卖柑者言·····刘 基(178)

黄生借书说·····袁 枚(186)

公输·····《墨子》(193)

《孟子》二章

得道多助，失道寡助·····	(205)
生于忧患，死于安乐·····	(209)
触龙说赵太后·····	《 战国策 》 (214)
捕蛇者说·····	柳宗元 (226)
岳阳楼记·····	范仲淹 (236)
醉翁亭记·····	欧阳修 (245)
芋老人传·····	周 容 (253)
少年中国说·····	梁启超 (265)
读孟尝君传·····	王安石 (275)
曹刿论战·····	《 左传 》 (280)
陈涉世家·····	司马迁 (288)
隆中对·····	陈 寿 (300)
出师表·····	诸葛亮 (310)
答司马谏议书·····	王安石 (323)
叔向贺贫·····	《 国语 》 (331)
唐雎不辱使命·····	《 战国策 》 (340)
登泰山记·····	姚 鼐 (351)
甘藷疏序·····	徐光启 (363)
附录：综合练习·····	(369)

寓言六则

智子疑邻

《韩非子》

宋^①有富人，天雨(yù)^②墙坏。

首讲起因

宋国有个富人，天下雨（把他家的）墙毁坏了。

其子曰：“不筑，必将有盗^③。”

次说经过

他的儿子说：“不修筑，一定会有小偷进来偷东西。”

其邻人之父(fù)亦云。暮而^④果大
他的邻居家的老年人也这样说。傍晚就果然颇

末叙结果

亡其财^⑤，其家甚智^⑥其子，
丢失了一些财物，他的一家特别认为他的儿子

而^⑦疑邻人之父。

寓在言外

很聪明，却怀疑邻居家的老年人。

【注释】

①宋：指宋国，古国名。在今河南省商丘县。

②雨：动词，念yù，下雨。名词念yǔ。

③盗：名词，偷东西的人，这里是指小偷来偷东西。

④而：连词，表示顺承关系，可不译出。译文“就”是副词作状语。因文言文里表示日、时、早、晚的名词作状语时一般不用连词连接。

⑤暮而果大亡其财：《初中文言文讲读》译为“晚上，果然丢失了很多财物”，《中学古诗文对照注译》为“晚上，果然大量丢失他的财物”和“晚上，富人的财物果然大量丢失了”，皆可参考。

⑥智：形容词，聪明；这里用作动词，以……为智。

⑦而：连词，连接分句，表示转折关系。

【评析】

寓言，用假托的故事或自然物的拟人手法来说明道理或教训，是带有讽刺或劝戒性质的文学作品。结构较简单，甚至情节也不完整；主人公既可是人也可可是物；主题多是借彼喻此，借远喻近，借小喻大，借古喻今，使要说的道理或教训从故事中体现出来。我国春秋战国时代，寓言盛行，先秦诸子著作中有丰富的寓言，但大多不是独立成篇成册，而是作为文章中的一段或几段，故不及《伊索寓言》享有盛名。

这则寓言节选自《韩非子·说(shuì)难》，题目是编者加的。

作者韩非（约前280——前233），是韩国的公子，荀况的学生，战国末期著名思想家，先秦法家集大成者。在秦连续攻韩之际奉韩王之命入秦，极谏阻攻韩而触怒秦王，被囚死于秦。

《韩非子》是在韩非死后才辑录成书的，共20卷55篇，绝大部分是韩非的原著。该书长于用现实和历史故事说理，文辞简略，笔锋犀利，意趣高远，能引人入胜。《说难》是韩非的代表作之一，讲述进说君主的困难，分析进说成功与失败的原因。全篇分五节，这里节选的是第四节中的一个民间故事，韩非用这故

事来说明“薄者见疑”，以证明“非知之难，处知则难”的论点。

这则寓言只有43字，却写了三个人物：一个主要人物——富人；两个次要人物——富人的儿子和邻居家的老年人。一开始就点出主要人物和常见的自然现象“天雨墙坏”，作为故事的开端。接着就讲两位次要人物针对这一现象及时提出了相同的建议。以“果大亡其财”表明建议虽然正确，但是并未受到采纳，亲者受到赏识，疏者却遭受怀疑。这就不言而喻地反映出富人刚愎自用就造成了损失，主观臆断、以亲疏关系作为划分是非的标准而冤枉好人。作者以富人喻君主，以其子喻君主的亲信近臣，以邻人之父喻君主疏远的士人，以“亦云”说明“非知之难”，以“疑邻人之父”说明“处知则难”。全文可分为三层。第一句为第一层：天雨墙坏；写起因。中间两句为第二层：子邻进言；写二人见解相同。最后一句为第三层：智子疑邻；写事情的结果，是寓意所在。全文的中心意思，就字面来说，是宋国有个富人，对儿子和邻人之父的同一内容的忠告却作出截然不同的判断。暗含的意思是，君主不尊重客观事实，不采纳忠言，坏了事又以亲疏为标准对待进言者。今天读这则寓言，则领悟到办事情、考虑问题切忌主观片面、臆断是非，而应实事求是，尊重客观事实，否则就会歪曲真相，把事情弄糟。

本文的显著特点是语言简练。仅43字就讲明事情的起因、发展、结果。省略了能省的词语、情节，使意义更明晰，这种写法值得一学。

塞翁失马

《淮南子》

近塞(sài)上之人，有善术
靠近长城一带的居民中，有(个)精通术数
者①，马无故亡而②入胡。

起述环境

人物事件

的人，(他的)马无缘无故逃亡而进入外民族地区。

人皆吊③之，其④父(fù)曰：“此何
人们都(去)安慰他，那塞翁(却)说：“这怎么
遽(jù)不 为(wéi)福乎？”居⑤数月，
就 不(能)变为 幸福呢？”过了几(个)月，

复句对比

其 马将(jiāng)胡 骏马而
他(那匹跑失)的马带领着 外族人(的)好马

应“善术”

归。人皆贺之，其父曰：“此
回来了。人们都(去)祝贺他，那塞翁(却)说：“这
何遽不能为祸乎？” 家富⑥良

怎么就不能变成灾祸呢？”(塞翁)家里有了好
马，其子好(hào)骑(qí)， 堕(duò)而
马，他的儿子喜爱 乘骑，(有一天)从马上摔下来，

第五句再

应“善术”

折其髀(bì)。人皆吊之，其父
跌断了 大腿。人们都(去)安慰他，那塞翁(却)